

Актуальные проблемы иноязычного образования в Москве и пути их решения

*К. С. Махмурян, к. ф. н., проф., завкафедрой иностранных языков,
Московский институт открытого образования*



Основной **задачей** иноязычного школьного образования в XXI веке стало создание благоприятных условий для устойчивого непрерывного развития языковой личности, в то время как его **целью** – достижение базового (порогового по общеевропейской терминологии) уровня иноязычной коммуникативной компетенции для общеобразовательных школ

и повышенного уровня коммуникативной компетенции (продвинутого порогового по общеевропейской терминологии) для школ с углубленным изучением иностранного языка, гимназий и лицеев.

Имеются ли условия для осуществления данной цели в Московском регионе? Что было сделано и что делается, чтобы эта цель стала реальной?

В 2001 году были опубликованы Закон об образовании города Москвы и целевая программа “Столичное образование–3”. Эти документы наряду с общемировыми и федеральными, такими, как Общеевропейские компетенции Совета Европы и Национальная доктрина образования в Российской Федерации, заложили основы для создания благоприятных условий для изучения иностранных языков в г. Москве. В 2005 году появилась целевая программа “Столичное образование–4”. Цель новой программы – обеспечить устойчивое развитие системы образования в г. Москве, повысить его доступность, обязательность, способствовать повышению качества, росту эффективности. В 2006 году вышли ряд важных документов, таких, как новое положение об экспериментальных и инновационных площадках г. Москвы, приказы Департамента образования № 2338-РП “О расширении практики преподавания японского языка в государственных образовательных учреждениях, реализующих общеобразовательные программы, системы образования г. Москвы” от 15 ноября 2006 г. и № 985-ПП “О мерах по повышению качества преподавания иностранного языка в государственных образовательных учреждениях, реализующих общеобразовательные программы, системы Департамента образования г. Москвы” от 12 ноября 2006 г., Методическое письмо о преподавании иностранных языков в общеобразовательных учреждениях г. Москвы. В настоящий момент дорабатывается региональный вариант базисного учеб-

ного плана (БУП), который предполагается ввести с сентября 2007 года.

Данные документы дали возможность перейти к новому этапу – этапу устойчивого развития региональной системы изучения иностранных языков, который характеризуется переходом на новую парадигму образования: личностно-деятельностную, основанную на компетентностном, когнитивно-коммуникативном и деятельностном подходах.

Новый этап ознаменовался появлением новых тенденций в языковом образовании и существенным развитием некоторых старых. Каковы эти тенденции, являются ли они положительными или отрицательными? Как они сказались на развитии столичного языкового образования?

Попробуем рассмотреть некоторые из них.

Первая тенденция – это усиление **вариативности обучения** иностранным языкам. Вариативность обеспечивает педагогический плюрализм, возможность учащимся учиться в разных типах общеобразовательных учреждений и формировать различные траектории обучения иностранному языку. Вариативность хорошо отработана на наших экспериментальных площадках и примером служит четырехмодельная система обучения иностранным языкам, созданная под руководством В. В. Пономаревой в середине 90-х годов. Тенденция усиления вариативности в последнее время хорошо просматривается на возможности использования различных УМК по иностранным языкам, как отечественных, так и зарубежных; различных методов и технологий обучения. Учителя имеют возможность выбирать средства и технологии обучения, пути повышения профессионального роста и квалификации.

Вторая тенденция – это расширение **поликультурности и языкового плюрализма**, которые способствуют процессу непрерывного развития языковой личности. Важным фактором изменения школьной среды стало расширение спектра иностранных языков как в целом по Москве, так и в рамках одной школы. В настоящее время в школах г. Москвы изучаются 20 иностранных языков: английский, арабский, болгарский, греческий, иврит, испанский, итальянский, китайский, корейский, латинский, немецкий, новогреческий, норвежский, польский, турецкий, хинди, французский, словенский, чешский, японский. В Москве также изучаются языки стран ближнего зарубежья и языки РФ. Все эти языки изучаются и как первые иностранные языки, и как вторые, и как третьи. Наиболее распространенными

европейскими языками, безусловно, являются английский, немецкий, испанский и французский. Возросло количество учащихся, желающих изучать в качестве второго иностранного языка итальянский, китайский, японский, арабский.

Развитию данной тенденции способствовали, с одной стороны, востребованность учащимися и родителями введения иностранного языка на раннем этапе, с другой – подготовка к введению нового регионального базисного плана (БУП). Согласно новому региональному БУПу обучение иностранному языку вводится со второго класса, при этом предполагается отводить на иностранный язык не два, а три часа в неделю. Во многих школах с углубленным изучением иностранных языков и в лингвистических гимназиях сегодня учащиеся могут выбрать второй язык из 3–5 иностранных языков. Как правило, это немецкий, французский, испанский, английский, в последнее время к ним добавились японский, китайский, итальянский. Вводятся вторые языки в ряде общеобразовательных школ.

Введение вторых и третьих языков в школах г. Москвы способствовало развитию языковой личности, общей образованности и культуры. Рост количества школ, где изучаются два / три языка, соответствует международным тенденциям и документам ЮНЕСКО: “Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии” (2001), “Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству” (2003), а также документам Совета Европы (“Общеввропейские компетенции”, 2001), где признается необходимость для образованного человека знания как минимум двух иностранных языков. Проведенный социологический опрос старшеклассников в Москве показывает, что они связывают знание иностранных языков с получением престижных профессий и социальной защищенностью, что также отмечала руководитель Департамента г. Москвы Л. П. Кезина в своем докладе на августовском городском педсовете в 2006 году. В настоящий момент на экспериментальных площадках отрабатываются разные модели изучения и взаимодействия иностранных языков: параллельное обучение двум иностранным языкам со второго класса (английский–немецкий; английский–французский – школы № 1297, 1270), последовательное изучение иностранных языков: первого языка со второго класса, второго – с пятого / седьмого / девятого / десятого класса (практически все школы с углубленным изучением иностранного языка, ряд гимназий и лицеев). Необходимо отметить тот факт, что если раньше второй язык давался для ознакомления, то сейчас второй язык часто изучается на уровне функциональной грамотности, а в школах с углубленным изучением иностранного языка мы можем констатировать, что многие учащиеся овладевают билингвальными умениями и свободно пользуются как первым, так и вторым иностранным языком, о чем свидетельствуют данные городских олимпиад и конкурсов по двуязычию. Мы пытаемся разработать

эффективные билингвальные модели, исходя из типа школы и контингента учащихся и учителей.

Понимая важность развития культуры, многие московские школы работают над усилением социокультурной компетенции при овладении иностранным языком и создают благоприятные условия для диалога культур стран изучаемого языка и России.

Третьей тенденцией является расширение возможностей **индивидуализации процесса обучения** иностранному языку. Индивидуализация предусматривает создание условий, в которых каждый учащийся в полной мере может проявить свои способности и свою индивидуальность. Индивидуализация тесно связана с дифференциацией. Введение профилизации в новом школьном стандарте и новом региональном БУПе направлено на индивидуализацию процесса обучения. В школах, особенно экспериментальных, мы уделяем много внимания индивидуализации, учитывая типы мышления, памяти, темперамента, внимания учащихся, выстраиваем индивидуальные планы обучения, сочетаем в одной школе несколько типов моделей обучения иностранному языку.

Индивидуализация предполагает учет интересов, личного опыта учащихся и обеспечение мотивации обучения. Она включает такой элемент, как адресность обучения. У нас разрабатываются программы по иностранным языкам для одаренных детей, для экстерната, надомного обучения для детей-инвалидов, дистанционные программы для разнообразных категорий детей. Индивидуализация предполагает и использование различных технологий, учитывающих возрастные особенности учащихся, их способности, интересы и потребности. К ним мы отнесем введение и апробацию следующих технологий:

- когнитивные (проектная деятельность, конференции, круглые столы, дискуссии, концептуальные карты, рассмотрение и интерпретация отдельных случаев и ситуаций, решение проблем и др.);
- сотрудичающие (драматизация, ролевые игры, граффити, интерактивные беседы, совместное составление рассказов, мини-саг и др.);
- контролируемые (тестирование, дневники, языковые портфели, языковые конкурсы и олимпиады и др.);
- мультимедийные (аудио-, видео-, компьютерные программы, интернет-ресурсы и т. д.);
- здоровьесберегающие.

Разработка новых технологий, их сочетаемости на уроках иностранного языка стали важным направлением в повышении качества изучения иностранного языка.

Четвертой тенденцией является **открытость**, которая предполагает доступность образования, прозрачность методов обучения и контроля. Новые форматы аттестаций по иностранным языкам в 9-х и 11-х классах, ЕГЭ по английскому языку заставили учащихся и учителей осознать важность знакомства с критериями оцени-

вания разных видов тестовых заданий и умениями их применять на практике для оценивания и самооценивания. Многие экспериментальные школы разрабатывают критерии и параметры контроля и оценивания для всех видов речевой деятельности и знакомят с ними учащихся, что, несомненно, улучшает качество преподавания и изучения иностранного языка.

Пятая тенденция появилась не так давно и связана с развитием новой лично-деятельностной парадигмы образования. Это – **автономия**. От формата преподавания мы перешли к обучению. Не человека учат, а человек учится. В новом стандарте обращается внимание на важность учебно-познавательной компетенции. Без развития автономии учащихся невозможна успешная социализация выпускников школ. Умение самостоятельно работать, используя различные стратегии, и успешно решать проблемы, связанные с изучением иностранного языка, помогут учащимся развить академические умения и справиться с вузовскими программами. Именно поэтому в Москве уделяется большое внимание развитию таких технологий, как проектная технология, таких приемов обучения, как дневники, языковые портфели, которые развивают навыки самоконтроля и коррекции. Большое внимание уделяется также формированию и развитию ресурсных центров на базе округов и школ, способствующих повышению уровня автономии учащихся.

Шестая тенденция – расширение **интернационализации обучения**. Интернационализация стимулирует мобильность учащихся, дает им возможность учиться не только в России, но и за рубежом. На экспериментальных площадках ряда школ мы разрабатываем такую модель, как международный бакалавриат (школы № 1531, 45, 1252, НОУ “Премьер”, МЭШ и др.). При обучении мы сочетаем отечественные и зарубежные учебники, адаптируя последние к нашим нуждам.

Резко возросло количество учащихся, сдавших зарубежные экзамены разных уровней. Для учителей на кафедре иностранных языков МИОО совместно с Кембриджским университетом открыт центр по подготовке и сдаче экзамена ТКТ (Teaching Knowledge Test), который проверяет методический уровень преподавателей.

Интернационализация затрагивает и такой важный момент, как воспитание средствами иностранного языка. Иностранный язык предоставляет большие возможности для развития таких качеств, как гражданственность, патриотизм, толерантность, эмпатия и др.

Седьмая тенденция связана с развитием **интегративности и комплексности**, которые обеспечивают полифункциональность и межпредметность обучения. Профилизация обучения предполагает интеграцию дисциплин, приемов обучения. Ряд школ работают над созданием интегративных курсов и интегративных уроков (№ 1296, 19, 1208, 1209, 1227, 1502, 1297, 1270 и др.).

Можно констатировать, что в Москве появилась **интегрированная модель** обучения иностранному

языку в школах. На уровне школ интеграция была представлена объединением разных моделей и разных программ обучения иностранному языку в рамках одной школы. Так, например, в Москве резко увеличилось количество общеобразовательных школ с классами с расширенной программой обучения иностранному языку. Это позволило отработать механизмы перехода моделей школ от общеобразовательных к школам с углубленным изучением иностранного языка / языков или гимназиям.

Сформировано единое образовательное пространство языкового поля, в котором **иностранный язык** выступает в качестве **инвариантной части**, а **другие предметы** в качестве **вариативной**, например, “иностранные языки и родной язык”, “иностранные языки и литература”, “иностранный язык и история”, “иностранный язык и мировая художественная культура”, “иностранный язык и основы безопасности жизнедеятельности”, “иностранный язык и экономика”, “иностранный язык и информатика” и т. п. Создание интегрированного образовательного пространства заложило основы профильного обучения и показало механизмы успешного массового внедрения профильного обучения в старшую школу.

На многих экспериментальных языковых площадках также разрабатываются механизмы интеграции модели обучения иностранному языку в основном и дополнительном образовании (государственная столичная гимназия, школы № 1272, 1284, 1016 и др.). Особенно актуальным это стало сейчас, когда в Москве резко возросло количество школ полного дня.

Восьмая тенденция – это увеличение числа школ, использующих **мультимедийные технологии** при обучении иностранному языку.

Данный факт серьезно и положительно повлиял на изменение школьной среды в области иностранных языков. Практически во всех школах при обучении иностранному языку на уроках и / или во внеклассной деятельности используются информационно-коммуникационные технологии. Готовятся новые профильные курсы, которые имеют дистанционный характер. Они способствуют развитию автономии учащихся, овладению иностранным языком на более высоком уровне.

Девятая тенденция – это растущая настоятельная потребность школ в перенимании **инновационного опыта** у школ, занимающихся экспериментальной и инновационной деятельностью. На базе округов были созданы экспериментальные языковые площадки второго уровня и ресурсные центры, осуществляющие трансляцию опыта и повышение квалификации учителей по следующим направлениям:

- многоязычие и поликультурность в языковом образовании;
- вариативность технологий обучения и изучения иностранных языков;
- междисциплинарная основа предпрофильной и профильной подготовки;

- опыт моделирования раннего языкового образования;
- современные проблемы коммуникативно-ориентированного контроля и мониторинга;
- интеграция основного и дополнительного образования.

Вышеназванные тенденции в целом плодотворно сказались на развитии языкового образования в Москве и позволили повысить качество обучения иностранному языку, о чем говорят результаты интернет-олимпиад для учащихся 9–11-х классов, городских и всероссийских олимпиад и конкурсов, результаты ЕГЭ. Приведем некоторые данные.

Результаты городских олимпиад по английскому языку в 4-х классах общеобразовательных учреждений Москвы

Оценка	2004 г., %	2005 г., %	2006 г., %
5	8	12	12
4	68	71,5	73
3	20	15	14
2	4	1,5	1

2004 год: 850 участников из 297 школ г. Москвы, в городском туре участвовало 109 учащихся.

2005 год: 1405 участников из 404 школ г. Москвы, в городском туре участвовало 230 учащихся.

2006 год: в окружной олимпиаде пожелало участвовать 1492 школьника из 449 школ г. Москвы.

Результаты всероссийских олимпиад по английскому языку в 2005–2007 гг.

Количество мест	2005 г.	2006 г.	2007 г.
1-е место	–*	3	1*
2-е место	1	1	4
3-е место	2	2	1

Результаты ЕГЭ по английскому языку в 2006 г. в Москве и России

Оценка	В России, %	В Москве, %
5	16	16,9
4	48,1	67,61
3	26,1	12,68
2	9,8	2,51

Обращает на себя внимание тот факт, что обучение иностранным языкам в школе значительно улучшилось не только вследствие увеличения количества часов за счет школьного компонента, но и благодаря **измене-**

нию подходов к обучению иностранных языков, внедрению новых учебников и новых технологий обучения и систематическому повышению квалификации учителей иностранного языка. Так, значительному улучшению качества обучения способствовали помимо уже вышеназванных информационных технологий, такие, как проектная деятельность, драматизация, кейс-метод, языковой портфель, легио-технологии, учебные конференции, коммуникативное тестирование и др. Опыт гимназии № 1508, на базе которой уже много лет проходит городской конкурс учебно-исследовательских проектов на иностранных языках, показал, насколько улучшились как иноязычные коммуникативные умения школьников, так и их межпредметные и надпредметные умения и навыки. Ряд школ вышли на международный уровень и представляли г. Москву и Россию в разных странах мира (Московская международная гимназия, школа № 1414 и др.).

Многомерно-сложный характер языкового образования ставит перед администрациями школ и учителями много проблем. Назовем некоторые, наиболее существенные.

Первая проблема – это сохранить баланс спектра изучения иностранных языков. Большинство родителей хотят, чтобы их дети изучали английский язык. В Москве, как и в других регионах России, резко снижается изучение французского и немецкого языков. Это вызывает значительное снижение количества часов по французскому и немецкому языкам и резкое повышение количества часов по английскому языку и приводит к необходимости срочной переподготовки педагогических кадров. Если данная тенденция будет усиливаться, это может привести к исчезновению французского языка в московских школах. Единственное, на мой взгляд, возможное решение – это введение вторых иностранных языков в школе, что будет способствовать сохранению французского, немецкого языков и позволит также расширить спектр других изучаемых языков, в том числе славянских и восточных.

Вторая проблема – это следить за лингвистическими изменениями, которые происходят в иностранных языках ежечасно, особенно в английском языке. Ежегодно в Европе выпускаются словари, которые публикуют новые слова, вошедшие в лексикон в данном году, а также в словарях встречаются пометы об изменении произношения и расширении значения многих слов. Отечественные авторы учебников по иностранным языкам не успевают следить за этими изменениями, и весьма часто учащиеся учат лексику и грамматические явления, которые уже давно не употребляются в данном языке. Отсюда возникает сбой в межкультурной и межъязыковой коммуникации. Кроме того, на сегодня, к большому сожалению, не все отечественные УМК готовят к итоговой аттестации по иностранным язы-

*На всероссийских олимпиадах по английскому языку в эти годы было всего одно первое место.

кам, содержат мало тестовых заданий разных типов. Практически все это есть в зарубежных УМК, однако последние не всегда соответствуют российским стандартам по выбору тем общения. Часто в них не учитываются условия обучения, специфика родного языка учащихся, не всегда в текстах правильно расставлены социальные и воспитательные акценты. Выбор в качестве дополнительных учебных пособий учебных комплектов зарубежных издательств, имеющих гриф Министерства образования и науки, можно признать обоснованным, так как данные курсы системны, построены на современных концепциях, с учетом общеевропейских требований к овладению иностранным языком. Решение данной проблемы, как мне представляется, лежит на сегодняшний день в параллельном использовании отечественных и зарубежных учебников, что позволит учащимся овладеть современным живым языком с наименьшими затратами сил.

Третья проблема, диктуемая многоязычием и поликультурностью языкового образования, возникла в последние годы в связи с тем, что в Москве в начальной школе учатся дети разных национальностей, не знающие или плохо знающие русский язык. В этих случаях русский язык не может служить опорой при обучении иностранному. В данных школах особое внимание уделяется индивидуализации обучения и сочетанию программ основного и дополнительного образования.

Четвертая проблема – это создание преемственности в образовательном языковом поле. Изучение иностранного языка в детском саду – начальной – средней – старшей школе – вузе. Если сейчас сложились в целом механизмы преемственности в области иностранного языка между начальной, средней и старшей школой, то механизмы взаимодействия между детским садом и начальной школой, старшей школой и вузом еще только выстраиваются. Введение раннего и профильного обучения, безусловно, будут способствовать решению этой проблемы. Создание преемственности тормозит также дефицит отечественных учебников, имеющих единую линию со 2-го по 11-й класс и рассчитанных на разные модели обучения иностранному языку.

Пятая проблема – это создание интегрированных курсов для начальной школы: иностранный язык, ИКТ* и русский язык. Эта проблема возникла в связи с введением нового московского БУПа, в котором отводится три часа на иностранный язык, однако предполагается, что третий час будет развивать умения трех дисциплин: иностранный язык, ИКТ и русский язык.

Шестая проблема – это повышение качества преподавания иностранных языков в колледжах. Это серьезная проблема, так как отсутствие специальных учебников, учитывающих особенности данного контингента учащихся, малое количество часов, отсутствие квалифицированных кадров препятствуют повышению

качества обученности учащихся колледжей. В МИОО существует специальная программа для обучения учителей колледжа, однако это явно недостаточно для улучшения ситуации.

Седьмая проблема – это нехватка педагогических кадров, особенно учителей английского языка. Если будет расширяться обучение восточным языкам, это тоже может вызвать дефицит как учительских, так и методических кадров. Еще одна проблема – это старение учительских кадров. Иностранному языку востребован на рынке труда, и выпускники предпочитают работать в фирмах. Отсюда очень большой процент учителей иностранного языка – это люди, которым за 50 лет. Не все учителя иностранного языка имеют высшее педагогическое образование. И хотя значительно снизился процент учителей-неспециалистов, работающих в школах Москвы, благодаря работе факультета профессиональной переподготовки МИОО, который за 12 лет работы выпустил более 600 учителей английского языка, количество учителей-неспециалистов все еще довольно большое и скорее всего опять сильно увеличится в связи с необходимостью привлечения более 9000 учителей иностранного языка в ближайший год в связи с введением нового регионального БУПа, выходом в свет постановления правительства г. Москвы и приказа Департамента образования, вводящие иностранный язык со второго класса и предлагающие три часа обучения в начальной школе, дающие возможность иметь группы по 8–10 человек.

К сожалению, не хватает и высококвалифицированных учителей. Сегодня 20% учителей имеют довольно низкие разряды (9–11). Большинство учителей, имеющих первую и высшую категории, люди предпенсионного и пенсионного возраста.

Сохраняется неполнота и противоречивость нормативной правовой базы в сфере образования.

Ряд школ нуждаются в улучшении материальной базы, особенно остро стоит вопрос о создании ресурсных центров. В школах есть кассетные магнитофоны, но мало магнитофонов с CD и нет mp3; есть видеомагнитофоны с кассетами, мало с DVD.

Крайне важным становится учет сложившейся вариативности моделей и условий обучения иностранному языку для формирования механизмов совершенствования качества обучения, для развития независимых форм его оценки, для поддержки и распространения лучших образцов инновационной образовательной деятельности.

В настоящее время наблюдается быстрый рост потребности в повышении квалификации и переподготовке кадров. За последние годы значительно вырос контингент обучающихся, усилилась адресность их подготовки. Учителя иностранных языков стали приобретать дополнительные специализации: эксперты и экзаменаторы ЕГЭ, учителя-экспериментаторы, учителя-

* Информационные компьютерные технологии

методисты, учителя-мультипликаторы, учителя-тьюторы и т. п. В связи с этим в МИОО введены новые учебные программы повышения квалификации, готовящие учителей-экзаменаторов и экспертов ЕГЭ, учителей-экспериментаторов, учителей-методистов, учителей для профильной школы. Сейчас остро стоит необходимость открытия годовой программы “Раннее обучение иностранному языку” для учителей начальных классов общеобразовательных школ в связи с массовым введением раннего обучения в начальной школе.

Ежегодно только в МИОО на факультетах повышения квалификации и профессиональной переподготовки учится более 1500 учителей иностранного языка по разным программам. Значительно расширился спектр образовательных программ, улучшилось их качество вследствие создания при координационном центре Департамента образования независимых экспертных групп по экспертизе качества образовательных программ. Для экспертизы и реализации данных программ в системе повышения квалификации привлекаются авторы учебников, научные работники и профессора РАО, МГУ, МГПУ, МПГУ, МГЛУ, РАПКРО и других ведущих вузов столицы.

Сейчас мы в начале нового этапа – этапа устойчивого развития региональной системы изучения иностранных языков, который характеризуется инновационным обновлением содержания и форм учебно-воспитательного процесса, трансляцией опыта экспериментальных и инновационных площадок второго уровня по иностранным языкам.

Представляется, что на современном этапе развития московской системы языкового образования приоритетными должны стать:

- формирование современной системы непрерывного языкового образования, ее преемственности;
- повышение качества иноязычного образования с учетом отечественных и международных требований;
- обеспечение доступности изучения двух иностранных языков;
- совершенствование системы независимого аудита языкового образования;

- активизация инновационных процессов в языковом образовании;
- подготовка квалифицированных педагогических кадров, способных и готовых осуществлять инновационную деятельность в общеобразовательных учреждениях.

Эффективная реализация приоритетных направлений системы языкового образования обеспечивается решением следующих задач:

- создание условий для совершенствования обучения иностранному языку на дошкольной, начальной, средней и старшей ступенях образования;
- создание условий для трансляции опыта передовых общеобразовательных учреждений;
- укрепление материально-технической базы общеобразовательных учреждений;
- интеграция образовательной, научной и практической деятельности учащихся и учителей;
- введение предшкольного обучения иностранному языку;
- массовый переход к обучению иностранному языку в начальной школе;
- переход к профильному обучению в старших классах как способу удовлетворения личностных образовательных запросов учащихся в области иностранного языка и запросов рынка труда;
- создание механизмов языковой поддержки обучающихся с расширением доступности дополнительного образования;
- развитие региональной системы оценки качества обучения учащихся и преподавания учителей иностранного языка;
- разработка квалификационных требований к учителям разных категорий и типов школ и создание единого регионального экзамена по иностранному языку и методам его преподавания для учителей, желающих получить высшую категорию, и методистов;
- совершенствование различных форм повышения квалификации учителей иностранного языка и увеличение часов программ по лингвистике и методике преподавания иностранного языка.